

tu t'adapte
il s'adapte
nous nous adaptons
vous vous adaptez
ils s'adaptent
adaptation
un jeu pour moi
un jeu pour toi.
un jeu pour lui
un jeu pour nous
un jeu pour vous
un jeu pour eux
adaptation
un jeu pour tous
adaptation

tu t'adaptes
il s'adapte
nous nous adaptons
vous vous adaptez
ils s'adaptent
adaptation
un jeu pour moi
un jeu pour toi
un jeu pour lui

*Vous allez assister à une
nouvelle version d'un vieux jeu
que vous avez tous déjà joué
et que certains d'entre vous
pourront même reconnaître :*

"ADAPTATION"

un jeu pour tous
un jeu pour eux
adaptation
un jeu pour tous
adaptation

adaptation

pièce en un acte d'ÉLAINE MAY
(auteur américain)

adaptation québécoise de RENÉ DIONNE

mise en scène de ROLAND LAROCHE

musique, son et enregistrement de
GINETTE BELLAVANCE

ANIMATEUR ROBERT GRAVEL

COMÉDIENNE
PARTICIPANTE DOROTHÉE BERRYMAN

COMÉDIEN
PARTICIPANT JACQUES LAVALLÉE

CONCURRENT JEAN ARCHAMBAULT

Décor	Laurent Langlois
Dessinateur	Pierre Thibaudeau
Costumes & accessoires	François Laplante
Eclairages	Serge Levac
Direction de production	Paul Buissonneau
Graphiste publicitaire	Richard Lespérance
Photo	André Cornellier
Coiffures	Pierre David (Haute coiffure John)
Maquillages	Jacques Lafleur.

SANS ENTRACTE

ROLAND LAROCHE

Metteur en scène au théâtre et à l'opéra,
professeur, comédien.

Depuis 1959, il a mis en scène environ
35 pièces de théâtre dont:

- "Une femme douce"
Dostoïevsky, à l'Egégore
- "L'auberge des morts subites"
Félix Leclerc, Touring Players of Toronto
- "Le procès de Jean-Baptiste M."
Robert Gurik, au T.N.M.
- "Knock ou le triomphe de la médecine"
Jules Romain, au Théâtre du Rideau Vert
- "Auguste, Auguste, Auguste"
Pavel Kohout, à la Nouvelle Compagnie
Théâtrale

et une quinzaine d'opéras dont:

- "Suor Angelica"
Puccini, à Radio-Canada T.V.
- "Les pêcheurs de perles"
Biset, Le Théâtre Lyrique du Québec
- "Werther"
Massenet, Le Théâtre Lyrique du Québec.

Vient s'ajouter à ce répertoire,
une nouvelle mise en scène:
"ADAPTATION"
d'Elaine May et de René Dionne
au Théâtre de Quat'Sous.

Spectacle à venir
un suspense d'amour...
"L'Aide-Mémoire"
une pièce de Jean-Claude Carrière
dans une mise en scène de
Paul Buissonneau
avec ANDRÉE LACHAPPELLE
Ce spectacle prendra l'affiche
le 14 mars 1974.

LA COMPAGNIE DE QUAT'SOUS INC.,

Président: Paul Buissonneau
Vice-présidente: Simonne Martinet
Trésorier: Benoît Mailloux
Secrétaire: Me Olivier Prat

Direction artistique: Paul Buissonneau
Lorraine Richard
Direction administrative: Simonne Martinet
Relations publiques: Lorraine Richard
Direction technique: Serge Levac
Direction de plateau: Laurent Langlois
Guichet: Louise Lalonde
Bar: Francine Brabant
Vestiaire: Michelle Rousseau

Renseignements: 845-7277

TARIFS SPÉCIAUX

ADMISSION GÉNÉRALE

\$3.50 en vente au guichet et dans les postes TRS

ÉTUDIANTS (mardi-mercredi)

\$2.00 en vente au guichet seulement

(jeudi - vendredi - dimanche)

\$2.50 en vente au guichet seulement

PRIX DE GROUPE de 25 et plus

adultes \$3.00

étudiants \$1.75

RÉSERVATION DE GROUPE: 845-7278

SPÉCIAL: VENDREDI - DIMANCHE

en vente au guichet du Théâtre seulement

ADULTES \$2.00

ÉTUDIANTS \$1.25

Vendredi 18 janvier '74

Dimanche 20 janvier '74

Vendredi 15 mars '74

Dimanche 17 mars '74

Vendredi 10 mai '74

Dimanche 12 mai '74

4sous

PRO THEQUS 1974.01.17x100

100 est, avenue des pins,
montréal, 845-7277
H2W 1N7

compagnie de quat'sous inc.

4sous

tu t'adapte
il s'adapte
nous nous adaptons
vous vous adaptez
ils s'adaptent
adaptation
un jeu pour moi
un jeu pour toi
un jeu pour lui
un jeu pour nous
un jeu pour vous
un jeu pour eux
adaptation
un jeu pour tous
adaptation

compagnie de quat'sous inc.

100 est, avenue des pins,
montréal, 845-7277
H2W 1N7

4sous

tu t'adapte
il s'adapte
nous nous adaptons
vous vous adaptez
ils s'adaptent
adaptation
un jeu pour moi
un jeu pour toi.
un jeu pour lui
un jeu pour nous
un jeu pour vous
un jeu pour eux
adaptation
un jeu pour tous
adaptation

le lundi - tous les

soirs 20:30 hrs

théâtre

admission

à l'affiche

robert gravel

PARTICIPANT



Jacques Lavallée

Jean Archambault

CONCURRENT



Dorothy Berryman

PARTICIPANTE



Roland Laroché

gagnez avec



MISE
EN
SCENE



René Dionne



ADAPTE PAR



DEPART

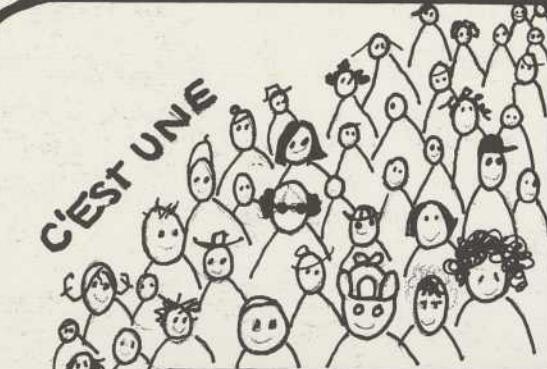
100 EST AVE DES PINS

ADAPTATION

D'ELAINE MAY

C'EST UNE

QUESTION d'



INSTRUCTIONS

Jeu américain d'Elaine May, adaptation
québécoise de René Dionne.

Avec

Dorothy Berryman,

Jean Archambault,

Robert Gravel,

Jacques Lavallée.

Du 17 janvier au 16 février.

Au Théâtre de Quat'Sous

100 est, avenue des Pins

Prix de groupe sur réservations.

845-7278

Lorraine Richard

PRO THEATRE 1971.01.17 x acc 1